

AFRODITA

NON-STOP CREATIVITY

KATIA



FIL KATIA, S.A.



AFRODITA

CHAL / CHÂLE / SHAWL /
SJAAL / TUCH / SCIALLE

ES CHAL AFRODITA

Debido a las características técnicas del producto, las franjas de color pueden cambiar de tamaño y de posición.

MATERIALES

AFRODITA col. 302: 1 ovillo

Ganchillo: N° 4 mm

Puntos empleados

Anilla mágica, p. de cadeneta, p. bajo, p. alto
P. fantasía (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en:
www.katia.com/es/academy o en nuestro canal de YouTube *filkatia*

MUESTRA DEL PUNTO

A *p. alto*, ganchillo n° 4 mm
10x10 cm = 16 p. y 8 vts.

REALIZACIÓN

Hacer una *anilla mágica* y trab. a *p. fantasía* según el gráfico A.

Al terminar el gráfico repetir siempre desde la 21ª vta. hasta la 39ª vta.

Nota: trab. 1 p. de *cadeneta* para subir en las vts. de *p. bajo* y 3 p. de *cadeneta* para subir en las vts. de *p. alto*.

Trab. hasta terminar el ovillo. **Cortar** el hilo y **rematar**.

FR CHÂLE AFRODITA

À cause des caractéristiques techniques propres à la qualité *Afrodita*, les bandes de couleur peuvent être plus ou moins épaisses et se présenter dans un ordre différent.

FOURNITURES

Qualité *AFRODITA* col. 302 : 1 pelote

Crochet : N° 4 mm

Points employés

Anneau magique, m. chaînette, m. serrée, bride
Pt. fantaisie (voir graphique A)

Voir les explications des points de base sur www.katia.com/fr/academy ou sur notre chaîne Youtube *filkatia*

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

16 m. et 8 rgs en *bride* avec un crochet n° 4 mm

RÉALISATION

Faire un *anneau magique* et crocheter en *pt. fantaisie* selon le graphique A.

Une fois le graphique terminé, répéter toujours du rang 21 au rang 39.

Remarque : crocheter 1 *m. chaînette* initiale pour les rgs en *m. serrée* et 3 *m. chaînette* initiales pour les rgs en *bride*.

Continuer à crocheter jusqu'à la fin de la pelote.
Couper et **rentrer** le fil.

EN AFRODITA SHAWL

Due to the technical characteristics of the product, the size and position of the coloured stripes may vary.

MATERIALS

AFRODITA: 1 ball col. 302

Crochet Hook: Size G6 (U.S.)/(4 mm)

Stitches

Magic ring, chain st, single crochet, double crochet

Pattern st (see graph A)

See basic stitches at:

www.katia.com/en/academy or on our filkatia

YouTube channel

GAUGE

Using the size G6 hook in *double crochet*:

16 sts & 8 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Make a *magic ring* and work in *pattern st* following graph A.

After finishing the graph, always repeat from the 21st to the 39th row.

Note: work 1 *chain st* to raise up the rows in *single crochet* and 3 *chain sts* to raise up the rows in *double crochet*.

Work until the end of the ball of yarn. **Cut** the yarn and **fasten off**.

NL SJAAL AFRODITA

Vanwege de technische kenmerken van dit artikel, kunnen de gekleurde strepen verschillen in grootte en van plaats.

BENODIGD MATERIAAL

AFRODITA kl. 302: 1 bol

Haaknaald: Nr. 4 mm

Gebruikte steken

Magische ring, lossen, vasten, stokjes

Fantasiesteek (zie grafiek A)

Zie basissteken op:

www.katia.com/nl/academy of op ons

YouTube-kanaal filkatia

STEEKVERHOUDING

In *stokjes*, haaknaald nr. 4 mm

10x10 cm = 16 st. en 8 toeren.

UITVOERING

Maak een *magische ring* en haak *fantasiesteek* volgens grafiek A.

Bij het beëindigen v.d. grafiek, altijd herhalen vanaf de 21e toer tot en met de 39e toer.

Opmerking: haak 1 *losse* voor het omhoog halen bij de toeren in *vasten* en haak 3 *lossen* voor het omhoog halen bij de toeren in *stokjes*. Haken tot de bol garen beëindigd is, **afhechten**, de draad **afknippen** en **wegwerken**.

DE TUCH AFRODITA

Aufgrund der technischen Eigenschaften des Produkts kann der Verlauf der Farbabschnitte unterschiedlich ausfallen.

MATERIAL

AFRODITA Fb. 302: 1 Knäuel

Häkelnadel: 4 mm

Muster

Fadenring, Luftmasche (Luftm.), Feste Masche (fM.), Stäbchen (Stb.)

Fantasiemuster (s. Häkelschrift A)

Siehe die Basismuster auf:

www.katia.com/de/academy oder auf unserem YouTube Kanal filkatia

MASCHENPROBE

Stäbchen (Stb.), Häkelnadel 4 mm

10x10 cm = 16 M. und 8 R.

ANLEITUNG

Einen *Fadenring* arbeiten und im *Fantasiemuster* entsprechend Häkelschrift A häkeln.

Nach Beendigung der Häkelschrift immer die R. 21 bis 39 wiederholen.

Hinweis: 1 *Luftm.* als Wende-Luftm. in den R. mit *fM.* und 3 *Luftm.* als Wende-Luftm. in den R. mit *Stb.* häkeln.

Häkeln, bis das Knäuel aufgebraucht ist. Faden **abschneiden** und **vernähen**.

IT SCIALLE AFRODITA

A causa delle caratteristiche tecniche del prodotto, le strisce colorate potrebbero assumere dimensioni e posizioni diverse.

MATERIALE

AFRODITA col. 302: 1 gomitollo

Uncinetto: 4 mm

Punti

Anello magico, Catenella, M. Bassa, M. Alta

Motivo (v. grafico A)

Vedi Punti di Base su:

www.katia.com/it/academy o sul nostro canale

YouTube *filkatia*

CAMPIONE

Con l'uncinetto da 4 mm, a *M. Alta*

10x10 cm = 16 m. x 8 g.

REALIZZAZIONE

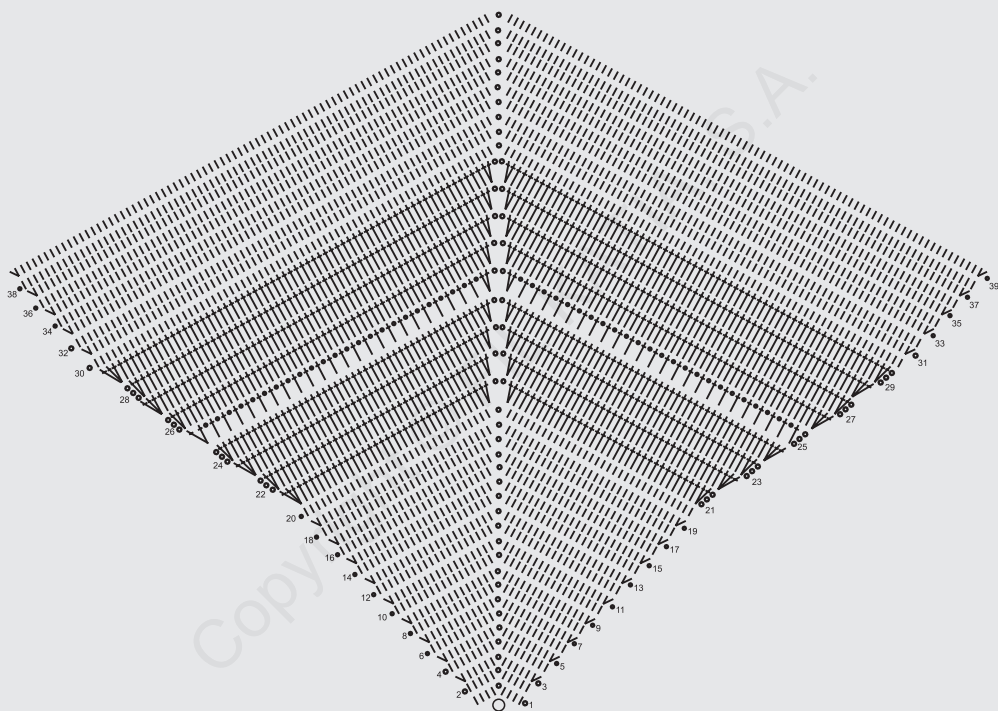
Eseguire un *anello magico* e lavorare a *motivo* seguendo il grafico A.

Alla fine del grafico ripetere sempre dal 21° al 39° g.

Nota: lavorare 1 *catenella* d'inizio nei g. della *m. bassa* e 3 *catenelle* d'inizio nei g. della *m. alta*.

Lavorare fino a terminare il gomitolo. **Tagliare** il filo e **chiudere**.

GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A

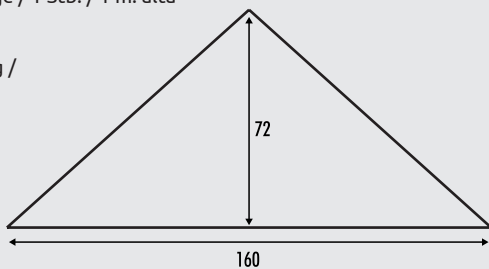


○ 1 p. de cadeneta / 1 m. chaînette / 1 chain st / 1 losse / 1 Luftm. / 1 catenella

| 1 p. bajo / 1 m. serrée / 1 single crochet / 1 vaste / 1 fM. / 1 m. bassa

† 1 p. alto / 1 bride / 1 double crochet / 1 stokje / 1 Stb. / 1 m. alta

○ Anilla mágica / Anneau magique / Magic ring /
Magische ring / Fadenring / Anello magico



TAILLE UNIQUE : 38-40-42

FOURNITURES

Qualité AFRODITA col. 304 : 1 pelote

Aiguilles : n° 4 ½

Points employés

Pt. mousse, couture au pt. de côté

Pt. fantaisie (voir graphique A)

Voir les explications des points de base sur www.katia.com/fr/academy ou sur notre chaîne Youtube filkatia

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

20 m et 30 rgs en *pt. fantaisie* avec des aig. n° 4 ½

RÉALISATION

Remarque : ce poncho se tricote en travers.

Monter 88 m. et tric. en *pt. fantaisie* selon le graphique A.

À 75 cm de hauteur totale, **rabattre** toutes les m. Tric. une autre pièce identique.

MONTAGE

Les **coutures** se ferment au *pt. de côté*.

Épaules : **coudre** chaque épaule sur 21 cm, en laissant une ouverture de 33 cm pour l'encolure (voir patron).

Repasser délicatement les coutures.

EN AFRODITA PONCHO

Due to the technical characteristics of the product, the size and position of the coloured stripes may vary.

ONE SIZE: S-M

UK size: 8-10-12

US size: 4-6-8

MATERIALS

AFRODITA: 1 ball col. 304

Knitting Needles: size 7 (U.S.)/(4.5 mm)

Stiches

Garter st, side seams

Pattern st (see graph A)

See basic stitches at:

www.katia.com/en/academy or on our filkatia YouTube channel

GAUGE

Using the size 7 needles in *pattern st*:
20 sts & 30 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Note: the poncho is worked sideways.

Cast on 88 sts and work in *pattern st* following graph A.

When the piece measures 29 1/2" (75 cm) from the start, **bind (cast off)** all the sts. Make another piece the same.

FINISHING (MAKING UP)

The seams are **sewn** using *side seams*.

Shoulders: sew 8 1/4" (21 cm) for each shoulder, leaving the central 13" (33 cm) **unsewn** for the neckline (see pattern).

Give the recently sewn seams a light press.

NL PONCHO AFRODITA

Vanwege de technische kenmerken van dit artikel, kunnen de gekleurde strepen verschillen in grootte en van plaats.

ÉÉN ENKELE MAAT: 38-40-42

BENODIGD MATERIAAL

AFRODITA kl. 304: 1 bol

Breinaalden: nr. 4 ½

Gebruikte steken

Ribbelsteek, naad d.m.v. platte kantsteek Fantasiesteek (zie grafiek A)

Zie basissteken op:

www.katia.com/nl/academy of op ons YouTube-kanaal filkatia

STEEKVERHOUDING

In *fantasiesteek*, breinaalden nr. 4 ½
10x10 cm = 20 st. en 30 naalden.

UITVOERING

Opmerking: wordt dwars gebreid.

88 St. **opz.** en brei *fantasiesteek* volgens grafiek A.
Bij 75 cm totale lengte, alle st. **afk.**
Brei op dezelfde manier nog een deel.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden worden **vastgenaaid** d.m.v. *platte kantsteek*.

Schouders: **naai** 21 cm voor elke schouder, hierbij de centrale 33 cm **niet naaien** voor de hals (zie patroon).

Strijk over de gevormde naden.

IT PONCHO AFRODITA

A causa delle caratteristiche tecniche del prodotto, le strisce colorate potrebbero assumere dimensioni e posizioni diverse.

TAGLIA UNICA: 42-44-46

MATERIALE

AFRODITA col. 304: 1 gomitololo

Ferri: 4,5 mm

Punti

M. Legaccio, Cucitura a p. materasso

Motivo (v. grafico A)

Vedi Punti di Base su:

www.katia.com/it/academy o sul nostro canale YouTube *filkatia*

DE PONCHO AFRODITA

Aufgrund der technischen Eigenschaften des Produkts kann der Verlauf der Farbabschnitte unterschiedlich ausfallen.

EINZELGRÖSSE: 36-38-40

MATERIAL

AFRODITA Fb. 304: 1 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 4,5

Muster

Kraus re., Naht im Matratzenstich
Fantasiemuster (s. Strickschrift A)

Siehe die Basismuster auf:

www.katia.com/de/academy oder auf unserem YouTube Kanal *filkatia*

MASCHENPROBE

Fantasiemuster, Ndl. Nr. 4,5

10x10 cm = 20 M. und 30 R.

ANLEITUNG

Hinweis: Es wird quer gestrickt.

88 M. **anschlagen** und im *Fantasiemuster* entsprechend Strickschrift A stricken.

In 75 cm Gesamthöhe alle M. **abketten**.

Ein 2. identisches Teil stricken.

AUSARBEITUNG UND FERTIGSTELLUNG

Alle Nähte werden im *Matratzenstich* **genäht**.

Schultern: Für jede Schulter 21 cm **zunähen** und die mittleren 33 cm für den Halsausschnitt **offenlassen** (siehe Grafik).

Die Nähte leicht überbügeln.

CAMPIONE

Con i ferri da 4,5 mm, a *Motivo*

10x10 cm = 20 m. x 30 f.

REALIZZAZIONE

Nota: si lavora in orizzontale.

Avviare 88 m. e lavorare a *motivo* seguendo il grafico A.

A 75 cm di altezza, **chiudere** tutte le m.

Lavorare l'altro pezzo allo stesso modo.

FINITURE

Le **cuciture** vanno eseguite a *p. materasso*.

Spalle: **cucire** 21 cm per ciascuna spalla, lasciando i 33 cm centrali **aperti** per lo scollo (vedi cartamodello).

Eseguire il bloccaggio delle nuove cuciture.

GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / STRICKSCHRIFT A / GRAFICO A

-	-	+	+	+	+	N			U				+	+	+	+	+	+	+			U			^	-	-	9
-	-	+	+	+	+	N			U				+	+	+	+	+	+	+			U			^	-	-	7
-	-	+	+	+	+		N		U				+	+	+	+	+	+	+			U			^	-	-	5 R
-	-	+	+	+	+			N		U			+	+	+	+	+	+	+			U			^	-	-	3
-	-	+	+	+	+				N			U	+	+	+	+	+	+	+			U			^	-	-	1

-----R-----

En las vtas. pares trab. los p. como se presentan, las hebras al rev. y el p. bobo al der. / Sur les rgs pairs, tric. les m, comme elles se présentent, les jetés en m. env. et le pt. mousse en m. end. / On alternate rows work the sts as they present themselves, the yo's in purl st and the garter st in knit st / In de even naalden, de st. breien zoals deze voorkomen, brei de draadomslagen av. en brei de ribbelsteek r. / In den geraden R. die M. stricken, wie sie erscheinen. Die Umschläge li. und die M. in kraus re. re. stricken. / Nei f. pari lavorare le m. come si presentano, i gettati al rov. e la m. legaccio a dir.

R Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

1 p. der. / 1 m. end. / 1 knit st / 1 st. r. / 1 M. re. / 1 dir.

- 1 p. rev. / 1 m. env. / 1 purl st / 1 st. av. / 1 M. li. / 1 rov.

+ 1 p. bobo / 1 pt. mousse / 1 garter st / 1 ribbelsteek / 1 M. kraus re. / m. legaccio

U 1 hebra / 1 jeté / 1 yo / 1 draadomslag / 1 Umschlag / 1 gettato

◊ 1 p. der. clavando la ag. en el medio del p. de la vta. anterior / 1 m. end. en piquant l'aig. au centre de la m. du rg précédent / k1 inserting the needle in the stitch on the row below / 1 st. r. en hierbij de rechternaald insteken in het midden v.d. st. v.d. voorafgaande naald / 1 M. re. die Ndl. jedoch in die Mitte der M. in der vorherigen R. einstecken / 1 dir. puntando il f. in mezzo alla m. del f. precedente

^ 2 p. juntos der. / 2 m. end. ensemble / k2 tog / 2 st. samen r. breien / 2 M. re. zus. / 2 m. assieme a dir.

N pasar 1 p. sin hacer, trab. 1 p. der. y pasar el p. sin hacer por encima / glisser 1 m. sans la tricoter, tric. 1 m. end. et rabattre la m. glissée par-dessus. / slip 1 st, k1, pass the slipped st over the knitted st / laat 1 st. zonder te breien overglijden op de rechternaald, brei 1 st. r. en haal hier de ongebr. st. overheen / 1 M. abheben, 1 M. re. und die abgehobene M. über die gestrickte heben / far passare 1 m. senza lavorarla, lavorare 1 dir. e accavallare la m. non lavorata

